

本件は6月19日に報道発表したリリースの改訂版です。1ページ目リリースタイトル・【キャンペーン概要】・【インフルエンザの症状について】の説明文を修正し、新たに【インフルエンザ予防接種の副作用について】の説明文を追記致しました。皆様には大変ご迷惑をお掛けしたことを深くお詫び申し上げますとともに、訂正させていただきます。

## タイ・バンコクの日系クリニック インフルエンザ予防接種について

2018年7月11日

株式会社 DYM

### 日本語通訳常駐で安心・便利

WEB事業や人材事業、海外医療事業等を行う株式会社DYM（読み：ディーワイエム、本社：東京都品川区、代表取締役社長：水谷佑毅）の関連会社であるDYM Medical Service Co., Ltd.（読み：ディーワイエムメディカルサービス、本社：タイ、バンコク、代表取締役社長：水谷 佑毅）は、タイで展開する「DYM インターナショナルクリニック」「DYM Health Check Up Clinic」にて実施するインフルエンザの予防接種につき以下のようにご案内致します。

**D Y M +**  
インターナショナルクリニック

**D Y M +**  
Health Check Up Clinic

#### ■キャンペーン概要

タイのインフルエンザのシーズンは雨季（6月～10月）と乾季（11月～2月）であり、日本と比べても流行期間が非常に長いことが特徴的です。インフルエンザの予防の基本は流行前に予防接種を受けることです。当院では、下記期間中にインフルエンザの予防接種を複数名同時にご予約いただいた場合には、予防接種の料金が下記の通りとなります。

期間 : 2018年6月1日～8月31日  
料金 : 3人以上の同時予約の場合 950 バーツ/人  
5人以上の同時予約の場合 900 バーツ/人  
7人以上の同時予約の場合 850 バーツ/人  
9人以上の同時予約の場合 800 バーツ/人

※予防接種を受けてもインフルエンザにかかることはあります。

※予防接種をご希望の方は必ず事前にご予約ください。

ご予約方法 : お電話・LINEにて承っております。下記連絡先までご連絡をお願い致します。

電話番号 : 02-107-1039 (3院共通)      LINE ID : dymclinic

ホームページ : DYM インターナショナルクリニック <http://dymclinic.com/>

DYM Health Check Up Clinic <https://www.dymhealth.com>

その他 : 週末は混雑が予想されます。平日のご予約をお勧め致します。

※インフルエンザの予防接種の通常料金は、3歳未満1,500パーツ/人  
3歳以上1,200パーツ/人にて実施しています。

### ■キャンペーン開始の背景について

当社は、タイ（バンコク）のスクンビットにある「soi33/1」、「soi39」の2箇所に「DYM インターナショナルクリニック」、「soi49」に「DYM Health Check Up Clinic」の計3院を開院しています。タイは日本と異なり、通年に渡りインフルエンザが流行しています。外務省によると、2014年のタイ国内のインフルエンザ発症数はタイ保健省へ報告されている発症数だけでも7万名を超え、毎年多数の感染が確認されています。（※）

年度	発症数(人)	死者数(人)
2010年	115,183	126
2011年	62,112	7
2012年	62,100	4
2013年	41,196	56
2014年	70,948	82

タイのインフルエンザのシーズンは雨季（6月～10月）と乾季（11月～2月）になります。特に乾季である11月から2月の間は、最高気温は30℃前後、平均湿度は50%前後と低いため、過ごし易い気候が続きますが、大気汚染の影響もあり、1年で一番かぜ等の呼吸器疾患の多い季節でもあります。

（※）タイにおけるインフルエンザ発症数と死者数（外務省調べ）

### ■インフルエンザの症状と通常必要な治療について

インフルエンザは、流行が始まると短期間に小児から高齢者まで膨大な数の人を巻きこむという点でも普通のかぜとは異なります。潜伏期間は1～3日で、突然の高熱（39℃以上）でぐったりする症状（全身倦怠感）から始まります。成人や年長者では関節痛や筋肉痛があり特徴的ですが、乳幼児はその症状がはっきりしないことが多い傾向にあります。せき、のどの痛み、頭痛、下痢、嘔吐、腹痛なども伴います。こういった症状が全くないという人から、すごく疲れてぐったりしてしまうという人まで様々です。症状の出方は、感染したインフルエンザウイルスの種類によっても、人によっても違います。発熱は1週間程度続くこともあり、小児の場合10日間くらい続くこともあります。また、合併症として気管支炎、肺炎、脳症などがあります。けいれんや意識がなくなったりした場合は脳症の可能性があります。

最も重要な治療は対症療法です。熱があれば解熱剤を飲み、痰があれば去痰剤を飲みます。水分、休養をしっかり取ることが大切です。また、合併症のリスクが高い人（2歳未満のお子様、65歳以上の方、持病のある方、免疫系の疾患がある方、BMIが40以上の方等）には抗ウイルス薬を服用をおすすめします。

### ■ワクチンによってインフルエンザになってしまう誤解

「予防接種をしたらインフルエンザにかかってしまう」という誤解をしている方がいます。

インフルエンザワクチンは不活化ワクチンという、ウイルスや細菌の感染する能力を失わせたものを元に作られたワクチンで、感染力は全くありません。しかし、インフルエンザ予防接種を行った直後に感染してしまうと、予防接種が原因と感じてしまう等、このような偶然によって広まった誤解なのかもしれません。

## ■インフルエンザ予防接種の副作用について

ワクチン接種により、打った箇所が1日2日腫れて熱をもったり、症例は少ないですが、熱が出たり、寒気、疲れ、筋肉の痛みを感じたりすることもあります。以前ワクチン接種をして強い副作用が出た方は、接種後30分は院内で経過観察をする必要がありますので、医師にお伝え下さい。

## ■子供のインフルエンザ接種回数について

13歳未満の方は、基本的に2回接種が推奨されております。1回接種後よりも2回接種後の方がより高い抗体価の上昇が得られることから、日本ではインフルエンザワクチンの接種量及び接種回数は次のとおりとなっています。

(1)6カ月以上3歳未満の方 1回0.25mL 2回接種

(2)3歳以上13歳未満の方 1回0.5mL 2回接種

※厚生労働省HPから抜粋

当院をご利用いただいているお客様からは「赴任してきたところで、流行前に受けておきたいと思っていた」や「現地では珍しい日系クリニックで、日本語対応ということもあり、安心して予防接種することが出来た」といった感想をいただいております。

DYM インターナショナルクリニック及びDYM Health Check Up Clinicは、タイにおける日本式医療の充実に貢献し、タイに住む日本人の健康推進をサポート致します。

## ■DYM Health Check Up Clinic (旧 DYM インターナショナルクリニック トンロー院) 概要

主医師 : Dr. Som-O

所在地 : 139, RQ49 Mall 4th Floor, Unit 541,  
Soi Sukhumvit 49 (Klang), Klongton-Nua, Wattana,  
Bangkok 10110

診療内容 : 一般診療科・小児科・婦人科・健康診断

診療時間 : 月～日 09:00～13:00、14:00～18:00 (17:30 最終受付)

休診日 : 12月31日、1月1日、1月2日、ソンクラーン

お客様からのお問い合わせ先 : +66 (0) 2-018-7895



## ■DYM インターナショナルクリニック 33/1 院概要

主医師 : Dr. Kwan Dr. Noi

所在地 : 593/29-41 Soi Sukhumvit 33/1, Sukhumvit Rd.,  
Klong Tan Nua, Watthana, Bangkok 10110  
ブロンポン駅徒歩 3 分

診療内容 : 一般診療科・小児科

診療時間 : 平日 9:00～13:00 (12:30 最終受付)



14:00~21:00 (20:30 最終受付)

土日祝 9:00~13:00 (12:30 最終受付)

14:00~18:00 (17:30 最終受付)

休診日 : 12月31日、1月1日、1月2日、ソンクラーン

電話番号 : +66 (0)2-107-1039

#### ■DYM インターナショナルクリニック 39院概要

主医師 : Dr. Pan

所在地 : Room No. S306 79 soi Sukhumvit 39, Sukhumvit Road,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110 Citi Resort 39 3F

診療内容 : 一般診療科

診療時間 : 平日 9:00~13:00 (12:30 最終受付)  
16:00~21:00 (20:30 最終受付)

土曜・祝日

9:00~13:00 (12:30 最終受付)

14:00~18:00 (17:30 最終受付)

日曜

9:00~13:00 (12:30 最終受付)

休診日 : 12月31日、1月1日、1月2日、ソンクラーン

電話番号 : +66 (0)2-107-1039

#### ■本件に関するお問い合わせ先

日本語 (木本、鬼頭) 英語/タイ語 (Bew)

TEL : +66 (0)2-107-1039

E-MAIL : [contact@dym.co.th](mailto:contact@dym.co.th)



#### ■DYM Medical Service Co.,Ltd. 会社概要

①商号 : DYM Medical Service Co.,Ltd.

②代表取締役社長 : 水谷 佑毅

③設立年月日 : 2013年9月

④資本金 : 8,000,000 バーツ

⑤本店所在地 : Room S306, 79 soi Sukhumvit 39, Sukhumvit Road, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110

⑥従業員数 : 18名 (2018年2月28日現在)

⑦事業内容 : 日本人向け病院事業

⑧URL : <http://dymclinic.com/>

《本件に関するお問い合わせ先》

TEL: +66 (0) 2-107-1039

DYM Medical Service Co.,Ltd. 木本

MAIL: [contact@dym.co.th](mailto:contact@dym.co.th)